



Protéger les réfugiés - préserver la dignité humaine.

**L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés OSAR** est la principale organisation de défense des réfugiés de Suisse. C'est l'association faîtière des œuvres d'entraide et organisations actives dans le domaine de la fuite et de l'asile. L'OSAR s'engage pour une Suisse qui protège efficacement les réfugiés, qui préserve leurs droits fondamentaux et leurs droits humains, qui leur permet de prendre part à la vie de la société et qui leur témoigne une attitude de respect et d'ouverture.

Pour renforcer le secrétariat central, nous cherchons pour le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou une date à convenir un-e

### **traducteur/traductrice francophone (60%)**

À ce poste, vous êtes responsable de la traduction fidèle et correcte sur le plan syntaxique et stylistique de prises de position, de textes juridiques, de rapports-pays et de textes généraux de tous les départements de l'OSAR de l'allemand vers le français. Vous coordonnez les mandats et recourez au besoin à des traducteurs externes. La relecture professionnelle de textes en français fait partie intégrante de votre activité.

Vous avez à votre actif une formation complète de traducteur/traductrice et disposez déjà de quelques années d'expérience. Vous êtes très à l'écoute des clients, fiable dans votre travail, rapide et structuré-e. Vous aimez travailler de manière autonome aussi bien qu'en équipe. À côté du français comme langue maternelle ou deuxième langue, vous maîtrisez parfaitement l'allemand oral et écrit. Un intérêt pour le domaine de la migration et de l'asile et une expérience en la matière sont des avantages.

Christoph Hess, responsable des finances, du personnel et de l'administration, se tient volontiers à votre disposition par tél. 031 370 75 10 ou courriel [christoph.hess@fluechtlingshilfe.ch](mailto:christoph.hess@fluechtlingshilfe.ch) pour tout renseignement.

Veillez envoyer votre dossier complet, avec tous vos certificats et une lettre de motivation probante d'ici au 8 juin 2017 par courriel [personal@fluechtlingshilfe.ch](mailto:personal@fluechtlingshilfe.ch) ou par courrier postal à l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés OSAR, Marcel Peyer, case postale, 3001 Berne.

Vous trouverez plus d'informations sur l'OSAR sur le site [www.osar.ch](http://www.osar.ch).